

## *In re magica veritas: Enrique Zumel y la comedia de magia en la segunda mitad del siglo XIX*

David T. Gies

*University of Virginia*

En su importante artículo, «La última etapa de la comedia de magia», Ermanno Caldera llama nuestra atención sobre la continua popularidad de la comedia de magia en España en el siglo XIX. Habla de las aportaciones de Grimaldi, de Bretón de los Herreros y de Hartzenbusch al género y señala cómo estas obras co-existen con las obras románticas de los mismos años. Como observa Caldera, «En el momento de mayor abandono de la cultura y la vida españolas, en el propio centro de la *ominosa década*, salió a luz esa *Pata de cabra*, que estaba destinada a brindar a este tipo de obras su postrer florecimiento en la breve estación romántica»<sup>1</sup>. Estos autores consagrados se dedicaron a escribir aquellas obras tan despreciadas por los neoclásicos en el siglo XVIII pero tan populares para el público. La revitalización del género con la impresionante obra de Grimaldi inició una nueva etapa en la producción mágica en el siglo XIX. Sin embargo, y debido a lo que vamos a explicar después, parece que necesitamos modificar el título del artículo de Caldera en un sólo detalle y llamarlo no la «última» etapa sino «la *penúltima* etapa» de la comedia de magia.

Parece improbable que sepamos tan poco de un dramaturgo que escribió no menos de *ciento veintidós* obras dramáticas, la mayoría de ellas no sólo estrenadas sino también publicadas en Granada, Málaga y Madrid, algunas en múltiples ediciones. Enrique Zumel es uno de los dramaturgos más prolíficos

de la segunda mitad del siglo, un artista cuyas obras fueron representadas continuamente en los mayores teatros y reseñadas en los más importantes periódicos de la capital. (Ver el apéndice). Desde su primer drama en 1849 hasta su último «cuento fantástico» en 1893, Zumel figura en pleno centro de la actividad teatral española. Pero le ha pasado a él lo que a un gran número de dramaturgos decimonónicos que nadie se ha molestado en desenterrar. Incluso el profesor Enrique del Pino, en su interesante estudio en dos volúmenes sobre el teatro en Málaga, la ciudad natal de Zumel, sólo recoge una docena de títulos de los «50 ó 60» [sic] que supone escritos por Zumel<sup>2</sup>. Desgraciadamente, tras la muerte de Zumel en 1897, como diría Hamlet, «lo demás es silencio».

No vamos a intentar rescatar a Zumel del olvido a base de la (dudosa) calidad de su obra; sin embargo, no tendremos una adecuada y objetiva historia del drama decimonónico español sin contar con figuras como él que contribuyeron con numerosas obras de gran éxito a las tablas madrileñas<sup>3</sup>. No hay ni espacio ni tiempo aquí para dar una visión global de la obra de Zumel, malagueño nacido en 1822. Lo que nos interesan son las siete comedias de magia que escribió, publicó y estrenó entre 1849 y 1883.

Al intentar definir lo que es la comedia de magia en 1832, Félix Enciso Castrillón escribe lo siguiente:

En estas se pintan los prodigios que se supone obra un encantador o mágico; y como en estas piezas apenas cabe el fin moral, se exige del poeta que dé al mágico un buen carácter, y que emplee su fingido poder en auxiliar la virtud y castigar el crimen. Como piezas dedicadas únicamente a la diversión, no se limitan al tiempo y lugar que piden las reglas, y su lenguaje puede ser más artificioso que el de las piezas regulares, pues al poeta que escribe dramas de magia le es permitido violar la verosimilitud con tal que divierta, conservando el decoro que exige el teatro<sup>4</sup>.

Las comedias de magia, aunque ya pasada su edad de oro, mantenían su popularidad en los décadas de los 1840, 1850, 1860 y 1870. Ya sabemos, por lo menos parcialmente, la historia de obras como *Juana la Rabicortona*, *La pata de cabra* y *El diablo verde*<sup>5</sup>, que se mantuvieron en los repertorios años después de sus respectivos estrenos, o de *La pluma prodigiosa*, *Los polvos de la madre Celestina*, *El desengaño en un sueño*, *La batuecas* y *La redoma encantada*, escritas entre 1839 y 1843<sup>6</sup>. Otras comedias de magia de esta época, que están por estudiar, como *Los siete palacios del diablo* (estrenada en agosto de 1844) o *El diablo enamorado* (evidentemente bastante popular, según noticias en la *Revista de Teatros*; estrenada en enero de 1845), completan un panorama de obras de magia que llenaban los teatros de la corte. Una larga reseña descriptiva de *Los siete palacios del diablo* (de autor desconocido) sugiere al lector que la obra tiene poco valor literario; sin embargo, el articulista termina la reseña con esta observación:

Sorprendentes decoraciones, costosos trajes, transformaciones a la vista del público, metamorfosis curiosas, sorpresas diabólicas de toda especie: he aquí lo que se encuentra en *Los siete palacios del diablo*, que forman no menos de diez y nueve cuadros. Preciso es ver ese espectáculo que parece en verdad cosa de encantamiento; y aun todavía se duda de que la perfección de la magia raye a tan alto punto.

(*Revista de Teatros* 30 junio 1845)

Este punto de vista sirve para describir también las comedias de magia de Zumel, que escribía ya no «literatura» sino obras para divertir al público; sin embargo, Zumel piensa en la situación política en la que vive, así que tras de la superficie «espectacular» se puede descubrir en sus comedias de magia -tanto como en las escritas por otros autores- un comentario social y una fuerte moraleja.

La primera comedia de magia de Zumel -«drama fantástico» la llama él- es *El himeneo en la tumba o la hechicera*, escrita, como reza la portada de la edición de 1849, «para representarse en Madrid», aunque no se sabe a ciencia cierta si llegó a representarse o no<sup>7</sup>. En una interesante «Advertencia» publicada con la obra, el autor revela su fuente (una novela de Arlincourt<sup>8</sup>) y hace hincapié en la diferencia entre lo que se puede leer en una obra publicada y lo que se puede representar en el teatro, un dilema que recuerda lo que sufrió el duque de Rivas al no poder estrenar *El desengaño en un sueño* por sus complicadas exigencias tramoyísticas. Escribe Zumel:

Alguna parte del plan de este drama está tomada de la obra del vizconde de Arlincourt que se titula *La hechicera*: obra enteramente fantástica como lo es el drama. Los bellos pensamientos de aquella no todos podían ponerse en escena, por ser imposibles de realizar sus transformaciones. He tenido que introducir dos personajes que son Resbalón y Quirica, con el objeto de que den tiempo a los tramoyistas para disponer los trastos necesarios. Y últimamente he arreglado el argumento y situaciones de la escena, apartándome a veces del todo de la novela, pues como pueden conocer los lectores, todo lo que puede leerse no puede ejecutarse.

*El himeneo* es un drama que recoge muchos de los tropos románticos y trucos mágicos que eran, ya por estos años, elementos archiconocidos del género. Por ejemplo, del drama romántico toma Zumel no sólo el argumento

histórico, sino también la intensa pasión amorosa de Óscar, conde de Romelía y la bella Elvira, el escenario gótico (castillos y panteones), el tenebrismo de luz y oscuridad, los relámpagos y truenos que indican maldad y terror, la continua presencia de «lo infernal», los «¡Ay de mí!» y desmayos tan comunes a las heroínas románticas, etc. Marta, la hechicera vengativa y triste, nos recuerda la patética Azucena de *El trovador*. Sin embargo, no es *El himeneo* un drama romántico ni mucho menos; es más bien una vuelta a los melodramas de los años 1820 (pensemos en *La huérfana de Bruselas*, por ejemplo) que no termina en desgracia, sino con el restablecimiento de la armonía cósmica por la intercesión del poder divino, elemento ya de ley desde el *Tenorio*. A todo esto, Zumel añade la magia -transformaciones, sombras que pasan por las paredes, apariciones y vuelos- más un vocabulario aprendido en las otras comedias de magia de los años anteriores y un fuerte elemento moral. Veamos algunos ejemplos.

Me parece que el antecedente más claro de *El himeneo en la tumba* es la comedia de magia más popular y más conocida en estos años, o sea, la famosísima *La pata de cabra*. En varios momentos un personaje u otro recuerda las tonterías de don Simplicio, cuya manera de hablar siempre producía la risa del público. «¡Qué ardidés, ni qué alcachofas!» grita don Simplicio<sup>9</sup> seguido por las igualmente tontas frases, «¡Qué señoras, ni qué espárragos!» (80), «¡Qué pero, ni qué manzano!» (86), «¡Qué nota, ni qué niño muerto!» (122) y «¡Qué Lazarillo, ni qué Lazarón!» (127) (estas dos últimas en boca del tutor, don Lope). En *El himeneo*, es la criada Quirica quien grita de igual modo, «¡Qué hechicera, ni qué pito!» (9), frase que no sólo hace reír al público, sino que lleva ecos de la obra de Grimaldi. El elemento de sátira social, atenuado pero evidente en *La pata* cuando don Simplicio cuenta su viaje lunático, se repite en *El himeneo* en la relación que hace Resbalón de su viaje infernal:

Lo poco que pude ver,  
en verdad, que me ha gustado.  
Un mercader, condenado  
porque no supo vender.  
Un médico, un escribano;  
también un procurador,  
un abogado, un traidor...  
saber por qué, quise en vano.  
Y se hartaban de gemir  
un zapatero y un sastre,  
que sufrieron tal desastre,  
por ser cortos... en mentir.  
Y también vi más de ciento  
que se hallaban condenados,  
y todos allí encerrados  
por un torpe pensamiento, etc.

Pero la nota más indicativa de que ya no estamos en el mundo romántico es que no sólo se evita un desenlace trágico (a pesar de un casamiento en un sepulcro convertido en ara y la presencia de un esqueleto que naturalmente horroriza a la dulce Elvira), sino que «todo lo vence amor» y el panteón se convierte en Olimpo (lo mismo que pasa en *La pata de cabra*) presidido por un ángel. Y justamente lo que se vio en *Don Juan Tenorio* -la salvación del héroe por intercesión de su amante y la subida al cielo- se repite en *El himeneo*, cuya última acotación reza así: «Sube una elevación con Óscar, Elvira y el ángel pausadamente, música angélica mientras baja el telón»<sup>10</sup>.

Zumel manipula con destreza una multitud de versos (romance, redondilla, quintilla, octava real, pie quebrado), con momentos de invención estrófica, como en la larga intervención en versos enteramente esdrújulos de Resbalón que comienzan, «El lugar me causa escrúpulo / y casi me falta el ánimo, / pues Blondel estaba tímido / y tiene un acento lánguido...» (13) -versos que recuerdan a Iriarte, naturalmente, y que están repetidos en otros dramaturgos (Bretón, por ejemplo, en *Cosas de don Juan*, 1854).

Pero saltemos ahora a 1865, cuando Zumel estrena su segunda comedia de magia, *Batalla de diablos*, que obtuvo «un éxito satisfactorio y merecido» según *La Iberia* (17-XI-1865). En estos años se vieron en las tablas de la corte y de las provincias otras comedias de magia, como *La almoneda del diablo*<sup>11</sup> y *La paloma azul*, ambas del conocido parodista Rafael María Liern y Cerach, y *Urganda la desconocida*, que, según los informes publicados en la revista *El Teatro* en 1864, «sigue atrayendo numerosa concurrencia al teatro de Novedades, habiendo sido exornada con todo el aparato de transformaciones, juegos, bailables, coros y tramoyas...» (7-XII-1864). Es, sin duda, la tramoya y el «gran espectáculo» lo que atrae al público a las comedias de magia durante estos años. Prueba es que *Batalla de diablos*, aunque «carece de interés en algunas escenas, notándose a menudo la falta de argumento», fue no obstante muy aplaudida por un público que llenó el teatro e incluso «llamó entusiasmado repetidas veces a la escena» ya no sólo al autor de la obra, como era de esperar, sino también «al estimable y reputado pintor escenográfico don Luis Muriel, que en muchas de las decoraciones nos ha demostrado sus excelentes condiciones artísticas». Muriel pintó diecinueve nuevos decorados para el estreno de *Batalla de diablos*, número bastante superior al que se solía pintar.

Zumel escribe no sólo para divertir, sino también para implantar una moraleja en el transcurso de dos o tres horas. Vuelve a usar los mismos personajes históricos que había usado en *El himeneo* -Ricardo Corazón de León, Elvira y Blondel, su trovador- y el mismo lugar -el Castillo de San Telmo- pero *Batalla de diablos* es lo que podríamos llamar una comedia de magia cristiana, por ser un drama que contiene una fuerte moral conservadora y ortodoxa. Los típicos elementos del paradigma romántico se observan también en esta obra (montaña-selva-castillo; Luzbel; estatuas, etc., etc.) pero ya

completamente vaciados del contenido ideológico romántico. De hecho, el romanticismo se transforma sólo en otro elemento cómico que emplea Zumel para entretener al público. Siguen las referencias intertextuales a *La pata de cabra* (por ejemplo, la escena en las «Zahúrdas de Plutón» -imitación de Quevedo- recuerda también la famosa escena en las «Fraguas de Vulcano», de la obra de Grimaldi; Peñasco, hambriento, intenta comer pero no puede porque la comida se le escapa, escena que recuerda una parecida en II, viii de *La pata*; en *Batalla* hay escena en que hablan los retratos), pero lo que Zumel descubre en la comedia de magia es la libertad para experimentar con versificación y juegos verbales. Su destreza lingüística se ve en el siguiente diálogo entre Elvira y Peñasco, diálogo lleno de pirotecnia verbal:

ELVIRA: ¿Tienes miedo?

PEÑASCO: (**temblando más**) ¿Yo?... ¿De qué?

ELVIRA: ¡Que tiembles, es evidente;  
sin duda de pavor es!  
¡No hay por qué!

PEÑASCO: ¡Sí, ya lo creo!  
¡Está claro! ¿Qué ha de haber?  
¡Es que yo nací en Tembleque;  
y como que no hay el qué,  
faltando ese qué, aunque peque,  
Tembleque, queda en temblé.

Semejantes juegos de palabras se encuentran en *El anillo del diablo* (1871) a base del nombre del personaje llamado Alfonso Trueno (I, iii) y de la palabra «doble» del gracioso Mandoble (I, x)<sup>12</sup>. Hay muchos otros ejemplos que por falta de tiempo quedan en el tintero.

Además de chistes fáciles y algún que otro comentario misógino («¿tú no consideras / que mujer y diabla / es la cosa misma? / ... / ¡para ser demonio, / basta con ser hembra!») las dos notas más fuertes de *Batalla de diablos* son el comentario político y la trillada moraleja cristiana que condena al infierno a los que por orgullo y falta de arrepentimiento rechazan el «camino del cielo». El comentario político se nota especialmente en la larga diatriba («esos que el bien de su patria / ni le quieren ni le buscan / ... / sisando el bien de su patria»), por lo cual están condenados a sufrir en el infierno. La censura, todavía vigente en 1865 (el dramaturgo Narciso Serra es el Censor de Teatros), es obviamente menos fuerte que la de la época de Fernando VII, y por eso la crítica socio-política es más fuerte, más aguda en Zumel que en, por ejemplo, Grimaldi. Sin embargo, Zumel es consciente de la censura. Dice Peñasco:

El soberano, Plutón,

no se ofende en oír verdades;  
él las llama necedades  
y pega sin compasión.  
Les deja escribir y hablar  
a todos en el infierno,  
y criticar su gobierno...  
que es bastante criticar.  
Son libres a veces dadas  
para hablar cuando les toca,  
con la mordaza en la boca  
y con las manos atadas.

(III, iii)

En *El anillo del diablo* (1871) Zumel comenta un tópico candente. Aparecen en sueños Álvaro de Luna, Catalina Howard y Juan de Padilla. Cuando Luna confiesa que le mataron «por ser mal ministro», Mandoble contesta, «Pues si por esos motivos / aquí degollaran ... / a muchos conozco / que ya no estuvieran vivos» y continúa:

MANDOBLE: ¡Pues ahora con arrogancia  
los que explotan la nación,  
con oro y sin aprensión  
se van a gozar a Francia,  
mientras aquí nos quedamos  
poniendo en el cielo el grito,  
sin que les importe un pito  
la sangre que derramamos!

LUNA: También me debí escapar  
y no hubiera muerto así:  
en el tiempo en que viví  
no era moda el emigrar.

(III, viii)

No es en *Batalla de diablos* la frase «yo te amo» la que libera a los amantes de los hechizos y penas que sufren, sino una mucho más ortodoxa y «post-zorrillesca»: Elvira y Gabriel, al ser condenados por Plutón, Luzbel, el Diablo

Cojudo y otros muchos a la separación eterna y a la muerte en una caldera, se abrazan, en un momento de gran tensión y reconocen el valor no tanto del amor (lo que hubiera sido lógico si fuera romántica la obra) sino de la salvación divina. Gabriel, dirigiéndose a «Dios bendito», grita, «¡Creo en ti! *La fe* nos valga, / que es talismán del cristiano!», lo que destierra a los diablos y prepara el desenlace feliz. La guerra se termina, Gabriel y Elvira podrán casarse, la armonía se recupera. Por si no estuviera suficientemente clara la moraleja de la obra, Elvira confirma que «poco puede el infierno, donde está la fe de Dios». *El anillo del diablo* tiene un desenlace parecido: Alfonso Trueno se arrepiente en el último momento gracias a su «sincera contrición»: «El bondadoso y clemente / por tu fe te perdonó, / y del poder del demonio / te salva el poder de Dios». (III, xiii).

En las otras comedias de magia que escribe -*La leyenda del diablo* (1872); *Quimeras de un sueño* (1874); *El talismán de Sagras* (1878); *El torrente milagroso* (otro «drama fantástico», 1883)- Zumel emplea las mismas fórmulas: son obras ricas en mutaciones y talismanes mágicos, llenas de color y acción, fácil diálogo, diversidad métrica, chistes y juegos lingüísticos, escenas inspiradas en otras comedias de magia (notablemente en *La pata de cabra*<sup>13</sup>), algún que otro comentario social (nunca muy atrevido pero siempre divertido), obvias lecciones morales y cristianas, el triunfo de Dios y las fuerzas de la bondad sobre las fuerzas del mal y la restauración -siempre- de paz, armonía y amor.

Si es cierto que *La pata de cabra* «distrajo de la política al público de Madrid por algunos meses», como afirma Zorrilla<sup>14</sup>, es también notable que en otros períodos de caos político surgiera de nuevo este maltratado y mal comprendido género teatral. Una de las épocas de más inestabilidad política es el período en torno a la caída de la monarquía de Isabel II en 1868, cuando el país buscaba frenéticamente no sólo a un soberano para regir en Madrid sino también una forma de vida adecuada a las necesidades del día. Es precisamente en esta coyuntura político-social cuando se estrena y se publica la mayoría de las obras mágicas de don Enrique Zumel.

Así, los dramas de Enrique Zumel, y en especial sus comedias de magia, confirmaron las necesidades de una sociedad burguesa, insegura de su futuro político y deseosa de ver en el teatro el reconfortante drama del mal vencido y el triunfo de los valores cristianos. La cuidadosa lectura de estos dramas nos da el pulso moral y político de la época en que se estrenaron. El reseñador de *Batalla de diablos* en *La Iberia* (19 sept. 1865) confirma que la lección es lo primordial cuando escribe: «Los diablos que en ella figuran son, en toda la extensión de la palabra, unos pobres diablos, sensatos y juiciosos. Con diablos así, no es seguramente temible el infierno». Debajo de las fáciles transformaciones y superficiales chistes se esconden algunas importantes verdades sobre la sociedad española en la segunda mitad del siglo XIX. Enrique Zumel, representante de la verdadera «última etapa» de la comedia de magia en España, capta el pulso de estas verdades. La comedia de magia muere definitivamente en el siglo XIX, pero su agonía es lenta y dulce. Si Larra nos había enseñado en «La nochebuena de 1836» que *In vino veritas*, Zumel (entre otros) nos enseña que *In re magica veritas*.

# Apéndice

## Enrique Zumel (1822-1897): obras dramáticas

Zumel, prolífico dramaturgo de la segunda mitad del siglo XIX español, queda absolutamente olvidado hoy. Aquí se ofrece una lista de sus obras publicadas, con fecha de estreno y lugares donde se encuentran ejemplares de las obras. (Nota: la lista de lugares no es completa; en numerosas bibliotecas norteamericanas se encuentran copias de los dramas publicados en las series «Biblioteca Dramática» o «Galería Dramática».)

### Siglas

- AHN = Archivo Histórico Nacional, Madrid
- BN = Biblioteca Nacional, Madrid (BN = manuscrito; ver *Catálogo de las piezas de teatro que se conservan en el Departamento de manuscritos de la Biblioteca Nacional II* [Madrid: Blass, 1935])
- IT = Instituto de Teatro, Barcelona
- JM = Fundación Juan March, Madrid (catálogo: *Catálogo de obras de teatro español del siglo XIX*. Madrid: Fundación Juan March, 1986).
- LCC = Library of Congress, Washington
- O = Oberlin College, Oberlin, Ohio (catálogo: P. P. Rogers, *The Spanish Drama Collection in the Oberlin College Library*. Oberlin: Oberlin College, 1940)
- P = Universidad de Pennsylvania, Philadelphia
- Pino = Enrique del Pino, *Historia del teatro en Málaga* 2 vols. (Málaga: Editorial Arguval, 1985)
- SAE = Sociedad de Autores Españoles, Madrid (catálogo: *Sociedad de Autores Españoles: Catálogo general*. Madrid: R. Velasco, 1913)

1849	<i>El himeneo en la tumba o la hechicera</i>	Drama fantástico en cuatro actos y en verso, original. Madrid, Vicente de Lalama, 1849. BN, LCC
1849	<i>La pena del tallón o venganza de un marido</i>	Drama en cinco actos, en prosa, original. Madrid, Vicente de Lalama, 1849. BN, LCC

- 1849 *El piloto y el torero* Juguete cómico en un acto y en verso, original.  
Madrid, Vicente de Lalama, 1849.  
BN, LCC
- 1849 *Por hidrofobia* Juguete cómico, original.  
AHN, BN
- 1849 *La capilla de San Magín* Drama en cuatro actos y un prólogo, original.  
Madrid, Vicente de Lalama, 1849.  
BN, LCC
- 1852 *Enrique de Lorena* Drama en verso.  
Granada, José María Zamora, 1852.  
JM, LCC
- 1853 *Guillermo Shakespeare* Drama en cuatro actos y prólogo, en verso.  
Granada, José María Zamora, 1853.  
BN, LCC
- 1853 *Un valiente y un buen mozo* Juguete cómico de costumbres andaluzas, en un acto y en verso.  
Granada, José María Zamora, 1853.  
LCC
- 1854 *El gitano aventurero* Comedia en tres actos y en verso. Original.  
Málaga, Francisco Gil de Montes, 1854. 60 pp.  
Censurado: 6-X-1850.  
Representado en Toledo.  
BN, JM, LCC, O, P, Pino
- 1854 *¡Llegó en martes!* Juguete cómico en verso.  
Málaga, Francisco Gil de Montes, 1854.  
Noviembre, 1854.  
BN, LCC, P, Pino
- 1854 *La batalla de Covadonga* Drama en tres actos y en verso,  
de grande espectáculo.  
Original.  
Málaga, Francisco Gil de Montes, 1854. 60 pp.

- Censurado: 3-XI-1853.  
BN, LCC, O, P, Pino
- 1854 *José María* Drama de costumbres andaluzas, en siete actos, y en verso. Original. Málaga, Francisco Gil de Montes, 1858. T Circo (Cádiz) BN (1902), JM (1902), LCC, P, Pino (1854)
- 1855 *Glorias de España o conquista de Lorca* Drama histórico en cuatro actos y en verso. Original. Málaga, Francisco Gil de Montes, 1855. 81 pp. Representado: 9-XI-1855. BN, JM, LCC, O, P, Pino
- 1855 *Diego Corrientes, o el bandido generoso* Segunda parte, en tres actos y en verso. Original. Málaga, Francisco Gil de Montes, 1855. 56 pp. Teatro del Circo (Cádiz). BN (más 2a. ed., 1865), IT (autógrafo firmado), LCC, O, Pino
- 1855 *Un señor de horca y cuchillo* Drama en tres actos. Original. Málaga, Francisco Gil de Montes, 1855. 53 pp. BN, LCC, O, P, Pino
- 1855 *El traspaso* Juguete cómico y en verso. Original. Málaga, Francisco Gil de Montes, 1855. T Principal (Málaga) BN, LCC, P, Pino
- 1856 *La gratitud de un bandido* Tercera y última parte de *Diego Corrientes*, en un acto y en verso. Original. Málaga, Francisco Gil de Montes, 1856. 22 pp. Representado en Cádiz. BN, IT (ms), JM, LCC, O, P, Pino
- 1856 *Ocho mil doscientas* Diálogo cómico.

- mugeres por dos cuartos* Málaga, 1856.  
T Principal (Málaga) 25-VII-1855.  
BN (más 2a. ed., mismo año),  
JM, LCC, Pino
- 1859 *Quien mal anda mal acaba* Segunda parte de *José María*,  
drama original en tres actos y en verso.  
Madrid, José Rodríguez, 1859.  
T Circo (Cádiz)  
JM, LCC, P
- 1862 *Los guantes de Pepito* Juguete cómico en un acto. Original.  
Madrid, José Rodríguez, 1862. 21 pp.  
T Circo, 7-IV-1862.  
BN, BN, LCC, O, P
- 1862 *¡Un regicida!* Comedia en un acto y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez, 1862.  
T Novedades, 17-V-1862.  
BN, LCC, P
- 1862 *Imperfeciones* Juguete cómico en un acto. Original.  
Madrid, José Rodríguez, 1862.  
T Circo, 21-VI-1862. LCC, P
- 1862 *L. N. B. (Luis Narciso Bonemaison)* Juguete cómico en un acto, en prosa.  
Madrid, 1862. T Circo, 13-17 marzo, 1862.  
AHN, BN, LCC
- 1863 *¡Viva la libertad!* Juguete cómico en tres actos y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez, 1865. Segunda edición.  
T Circo, 17-IV-1863. BN (más 2a. ed., 1865; 3a. ed., 1877),  
JM, LCC, P
- 1863 *Ábrame usted la* Juguete cómico en un acto.

- puerta* Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1863.  
T Variedades, I-XII-1863.  
BN, BN (1869, 1875), JM,  
LCC, P, SAE
- 1863 *El muerto y el vivo* Juguete cómico en tres actos  
y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1863. 77 pp.  
T Príncipe, 24-XII-1863.  
BN, BN, JM, LCC, O, P
- 1864 *Laura* Melodrama en tres actos y en  
verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1864. 68 pp.  
Teatro Principal (Cádiz), 10-  
III-1864.  
BN, BN, JM, LCC, O, P
- 1864 *¿Será este?* Juguete cómico en un acto.  
Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1864.  
T Variedades, 22-X-1864.  
BN, BN, LCC, P
- 1865 *Las riendas del  
gobierno* Juguete cómico en tres actos  
y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1865.  
T Jovellanos, 15-II-1865.  
BN, BN (más 2a. ed., 1866;  
3a. ed., 1875),  
JM (1865 y 1902), LCC, P
- 1865 *¿Si sabremos quién  
soy yo?* Comedia de gracioso en tres  
actos. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1865. 62 pp.  
T Príncipe, 24-XII-1864.  
BN, JM, LCC, O, P
- 1865 *Doña María la Brava* Drama histórico en tres actos  
y un epílogo. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1865. 83 pp.  
Teatro (de Salamanca), 1862.  
Censurado: 12-V-1862.  
BN, JM, LCC, O, P

- 1865 *Otro gallo le cantara* Comedia en tres actos y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1880. 86 pp. T Circo, X-  
1865.  
BN (más 2a. ed., 1867; 3a.  
ed., 1880),  
IT (ms), LCC, O (1880)
- 1865 *La hija del Almogávar* Drama en tres actos y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1865. 72 pp.  
T Variedades, X-1865.  
BN, BN, JM, LCC, O, P
- 1865 *Batalla de diablos* Comedia de magia en tres actos y en verso. Original.  
Música de José Arche,  
decorado y maquinaria de  
Luis Muriel,  
trajes fantásticos de  
transformación de José  
Saldivas,  
bailes de Antonio Guzmán.  
T Novedades, 15-XI-1865.  
BN, BN, LCC, P
- 1865 *Un mancebo  
combustible* Juguete cómico en un acto,  
arreglado del francés.  
Madrid, José Rodríguez,  
1865. T Circo, 9-XII-1865.  
BN, BN, JM, LCC, P
- 1866 *Un hombre público* Comedia en tres actos y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1866. 77 pp.  
T Príncipe, 1-1866.  
BN, JM (1866 y 1869), LCC,  
O, P
- 1866 *Roberto el Bravo* Melodrama de espectáculo  
en seis actos, arreglado del  
francés.  
Madrid, José Rodríguez,  
1866. 108 pp.  
T Novedades, X-1866.  
BN, LCC, O, P
- 1867 *La última moda* Juguete cómico en tres actos  
y en verso. Original.

- Madrid, José Rodríguez,  
1867. 84 pp.  
T Jovellanos, 6-IV-1867.  
BN, BN, JM, LCC, O, P
- 1867 *Lo que está de Dios* Juguete cómico en tres actos  
y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1867.  
T Príncipe, 9-XII-1867.  
BN, JM, LCC, O, P
- 1867 *Una hora de prueba* Juguete cómico en verso,  
escrito sobre  
el pensamiento de una obra  
francesa.  
Madrid, José Rodríguez,  
1867. T Príncipe, XII-1867.  
BN, BN, JM, LCC, P
- 1868 *La isla de los  
portentos* Cuento mágico de *Las Mil y  
una noches*;  
disparate cómico  
inverosímil, en tres actos y  
en verso.  
Música de José Rogel.  
Decorado y trastos de Luis  
Muriel.  
Vestuario de Dalamacio  
Detrell.  
Madrid, José Rodríguez,  
1868. 110 pp.  
T Bufos Madrileños (Circo),  
15-II-1868.  
BN, BN, JM (?), LCC, O, P
- 1868 *Cajón de sastre* Juguete cómico en tres actos  
y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1868. 83 pp.  
T Príncipe, III-1868.  
JM, LCC, O, P
- 1868 *Oprimir no es  
gobernar* Caricatura en tres actos y en  
verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1868. 69 pp.  
T Jovellanos, 18-XI-1868.  
JM, LCC, O, P
- 1868 *Los hijos perdidos* Melodrama en tres actos,  
precedido

- de un prólogo en prosa.  
Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1868. 77 pp.  
T Novedades, 5-XII-1868.  
BN, JM, LCC, O, P
- 1869 *El trabajo* Comedia en tres épocas y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1869. 83 pp.  
T Español, 26-I-1869.  
BN, JM, LCC, O, P
- 1869 *Prueba práctica* Comedia en un acto,  
arreglada del italiano.  
Madrid, José Rodríguez,  
1869.  
T Variedades, 23-II-1869.  
BN, JM, P
- 1869 *El carnaval de Madrid* Zarzuela bufa en dos actos y en verso. Original.  
Música de Francisco Vilamala.  
Madrid, José Rodríguez,  
1869. 52 pp.  
T Circo de Paul, 4-V-1869  
BN, BN, JM, LCC, O, P
- 1869 *Derechos individuales* Comedia en tres actos y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1869. 94 pp.  
Teatro Español, 4-XI-1869  
BN, JM, LCC, O, P
- 1869 *Figura y contrafigura* Comedia en tres actos y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1869. 80 pp.  
T Novedades, 20-XI-1869.  
BN, JM, LCC, O, P
- 1870 *No la hagas y no la temas* Proverbio en un acto y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1871.  
T Variedades, 24-V-1870.  
BN, BN, LCC, P
- 1870 *Por huir de una mujer* Zarzuela bufa en dos actos y

- en prosa. Original.  
Música de José V. Arene.  
Madrid, José Rodríguez,  
1870. 52 pp.  
T Lope de Rueda, 9-VII-  
1870.  
BN, BN, JM, LCC, O, P
- 1870 *La ley del embudo* Zarzuela en un acto  
arreglada del francés.  
Música de Araus.  
T Circo, 25-IX-1870.  
(Crítica en *La Época*)
- 1871 *Astucias de un  
asistente* Juguete cómico en un acto y  
en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1871.  
T Martín, 15-I-1871.  
BN, BN, JM, P
- 1871 *Al que no quiere  
caldo, la taza llena* Proverbio en un acto y en  
verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1894. Segunda edición.  
T Martín, 6-II-1871.  
BN, BN (más 2a. ed., 1894),  
JM, LCC, P
- 1871 *Pasión y muerte de  
Jesús* Drama sacro en siete cuadros  
y en verso.  
T Martín, 3-III-1871.  
BN, BN (más 3a. ed., 1886),  
LCC
- 1871 *De doce a una* Juguete cómico en un acto y  
en prosa. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1871. 21 pp.  
T Martín, 20-III-1871  
BN, BN, JM, LCC, O, P
- 1871 *El anillo del diablo* Comedia de magia en tres  
actos y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1871.  
T Variedades, 8-V-1871.  
BN, BN, JM, LCC, P
- 1871 *La escala de la  
ambición* Drama en tres épocas y en  
verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,

1871.  
T Martín, 3-X-1871.  
BN, BN, JM, LCC, P
- 1871 *Un empréstito forzoso* Juguete cómico en un acto y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez, 1871.  
BN, BN, JM, LCC, P
- 1871 *El nacimiento del Mesías* Auto sacro en cuatro actos y en verso. Original.  
Música de Manuel Sabater.  
Madrid, R. Velasco, 1871.  
75 pp.  
T Martín, 23-XII-1871.  
BN, BN (más 2a. ed., 1892),  
LCC, O (3a. ed., 1911)
- 1871 *El robo de Prosperina* Juguete cómico en verso.  
Madrid, 1871.  
BN, JM, LCC
- 1872 *Obrar bien, que Dios es Dios* Proverbio en dos actos y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez, 1872.  
T Martín, 12-I-1872.  
BN, BN, JM, LCC, P
- 1872 *La leyenda del diablo* Comedia de magia en cuatro actos y en verso. Original.  
Música de Manuel Sabater.  
Madrid, José Rodríguez, 1872.  
T Martín, 18-IV-1872.  
BN, BN, LCC, P
- 1872 *Un millón* Juguete cómico en tres actos y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez, 1872. 78 pp.  
T Español, 6-V-1872.  
BN, BN, JM, LCC, O, P
- 1872 *Los locos de Leganés* Juguete cómico en un acto y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez, 1872.  
T Martín, 9-XI-1872.  
BN, BN, LCC, P
- 1872 *La montaña de las* Melodrama en cuatro actos y

- brujas* en verso. Original.  
Música de Manuel Sabater.  
Madrid, José Rodríguez,  
1872. 88 pp.  
T Martín, 7-X-1872.  
BN, BN, LCC, O, P
- 1872 *Batalla de ninfas* Comedia fantástica de gran espectáculo en cuatro actos y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1872. 97 pp.  
Teatro Novedades, 19-XII-1871.  
BN, BN, JM, LCC, O, P
- 1872 *Guillermina* Drama en verso. Madrid, José Rodríguez, 1872.  
BN, BN, JM, LCC
- 1873 *La mejor venganza* Drama en un acto y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1873.  
T Martín, 7-I-1873.  
BN, BN, LCC, P
- 1873 *Por un suelto* Juguete cómico en un acto y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1873.  
T Variedades, 10-II-1873.  
BN, BN, LCC, P
- 1873 *La independencia española* Epopeya en tres partes y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1873. 88 pp.  
T Variedades, 2-V-1873  
BN, BN, LCC, O, P
- 1873 *El correo de la noche* Juguete cómico en un acto y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1873.  
T Martín, 4-X-1873.  
BN, BN, LCC, P
- 1873 *Un predestinado* Juguete cómico en dos actos y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez,

1873. 60 pp.  
T Eslava, 8-XI-1873.  
BN, JM, O, LCC, P
- 1873 *Por dos millones* Disparate cómico en un acto y en prosa. Original. Madrid, José Rodríguez, 1873. 21 pp.  
T Martín, 8-XI-1873.  
BN, BN, JM, O, LCC, P
- 1873 *Degollación de los inocentes* Cuadro bíblico escrito como epílogo de *El nacimiento del Mesías*, en un acto y en verso. Original. Música de Manuel Sabater. Madrid, José Rodríguez, 1873.  
T Martín, 28-XII-1873.  
BN, BN, JM, LCC, P
- 1873 *La hija del mar* Comedia en verso. Música de Manuel Sabater. Madrid, 1873.  
BN, BN, JM, LCC
- 1874 *He matado al mandarín* Juguete cómico en un acto, arreglado del francés. Madrid, José Rodríguez, 1874. 22 pp.  
T Eslava, 7-I-1874.  
BN, JM, LCC, O
- 1874 *El vizconde de Comamarin* Drama en cuatro actos y siete cuadros, en prosa, tomado de la historia de una causa célebre de Emilio Gaborian [sic]. Madrid, José Rodríguez, 1874. 79 pp.  
T Martín, 4-IV-1874.  
BN, BN, JM, LCC, O, P
- 1874 *Gloria a Bilbao* Loa original y en verso. Madrid, José Rodríguez, 1874.  
T Alhambra, 4-V-1874.  
BN, BN, LCC, P
- 1874 *Quimeras de un sueño* Comedia de magia en cuatro actos y en verso.

- Original. Música de Francisco Vilamala. Madrid, José Rodríguez, 1874. 88 pp. T El Recreo, 28-IX-1874. BN, BN, LCC, O, P
- 1874 *El manco de Lepanto* Comedia en dos actos y en verso. Original. Madrid, José Rodríguez, 1874. T Martín, 9-X-1874. BN, BN, LCC, P
- 1874 *Los bandos de Cataluña* Melodrama de espectáculo en dos actos y en verso. Original. Madrid, José Rodríguez, 1874. 45 pp. T El Recreo, 10-X-1874. BN, BN, LCC, O, P
- 1875 *Pastor y lobo* Drama en dos actos y en verso. Original. Madrid, José Rodríguez, 1875. 50 pp. T Martín, 20-II-1875. BN, BN, LCC, O, P
- 1875 *La condesa Diana* Zarzuela fantástica de gran espectáculo en dos actos y en verso. Original. Música de Manuel Sabater. Madrid, José Rodríguez, 1875. 66 pp. T Romea, 26-II-1875. BN, LCC, O, P
- 1875 *Infraganti* Zarzuela en un acto, arreglada del francés. Música de José Arche. Madrid, José Rodríguez, 1875. 29 pp. Teatro Zarzuela, XI-1875. De Artois y de Biéville, *La Flagrant délit*. BN, BN, (más 2a. ed., 1883), JM (1885), LCC, O
- 1876 *Dos damas para un galán* Zarzuela en tres actos y en verso. Original.

- Música de Manuel Nieto y Antonio Llanos.  
Madrid, F. García y D. Caravera, 1876. 77 pp.  
T Zarzuela, 16-IV-1876.  
BN, LCC, O, P
- 1878 *El talismán de Sagras* Melodrama de magia en cuatro actos y en verso. Original.  
Música de Manuel Sabater.  
Madrid, José Rodríguez, 1878. 116 pp.  
T Martín, 20-IV-1878.  
BN, BN, LCC, O, P
- 1878 *Bienes vitalicios* Juguete cómico en tres actos y en prosa. Original.  
Madrid, José Rodríguez, 1878. 80 pp.  
T Alhambra, 24-XII-1874.  
BN, BN, JM, LCC, O, P
- 1880 *Las influencias* Comedia en dos actos y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez, 1880. 55 pp.  
T Martín, 12-I-1880.  
BN, LCC, O, P
- 1880 *Fieras domestica amor* Juguete cómico en un acto y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez, 1880. 30 pp.  
T Eslava, 20-IX-1880.  
BN, BN, LCC, O, P
- 1880 *Copias del natural o la plaza de San Ildefonso* Sainete de costumbres populares en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez, 1880. 27 pp.  
BN, LCC, O, P
- 1881 *Los consuegros* Juguete cómico en un acto y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez, 1881. 66 pp.  
T Madrid, 30-III-1881.  
BN, LCC, O, P
- 1881 *Teoría y práctica* Zarzuela en dos actos y en prosa. Original.

- Música de Rafael Taboada.  
Madrid, José Rodríguez,  
1881. 42 pp.  
T Recoletos, 24-VIII-1881.  
BN, LCC, O, P
- 1882 *El Mesías* Leyenda bíblica en cuatro  
actos  
y cinco cuadros, en verso.  
Original.  
Música de Luis Arnedo.  
Madrid, Cosme Rodríguez,  
1882. 71 pp.  
Played in Madrid, 22-XII-  
1881.  
BN, LCC, O
- 1882 *Las dos llaves* Cuento fantástico-lírico en  
dos actos y en verso.  
Original.  
Música de Rafael Taboada.  
Madrid, José Rodríguez,  
1882. 52 pp.  
T Recoletos, 15-VII-1882.  
BN, LCC, O, P
- 1883 *El torrente milagroso* Drama fantástico de gran  
espectáculo en tres actos  
y un prólogo en verso.  
Original.  
Música de Manuel Sabater.  
Madrid, Cosme Rodríguez,  
1883. 96 pp.  
T Martín, 7-IV-1883.  
BN, LCC, O, P
- 1883 *Un lío en el ropero* Disparate cómico-lírico en  
un acto y en prosa.  
(Con Antonio Croselles).  
Música de Tomás Reig.  
Madrid, Cosme Rodríguez,  
1883. 26 pp.  
T Recoletos, 4-IX-1883.  
BN, JM, LCC, O, P
- 1883 *El asistente Quiñones* Comedia en prosa. Madrid,  
1883.  
BN, JM
- 1884 *La diosa de la  
tempestad* Cuento fantástico en tres  
actos y en verso. Original.  
Música de Manuel Sabater.

1884. 83 pp.  
T Martín, 4-IV-1884.  
BN, LCC, O, P
- 1885 *Los diablos del día* Humorada política, histórica, cómico-lírica. Original.  
Música de Rafael Taboada.  
Madrid, José Rodríguez,  
1885. 55 pp.  
T Martín, 4-IV-1885.  
BN, JM, LCC, O, P
- 1885 *El traspaso* Juguete cómico y en verso.  
Original.  
Málaga, Francisco Gil de Montes, 1885. 28 pp.  
Teatro Principal (Málaga), s. f.  
LCC, O
- 1887 *Venir por lana* Juguete cómico-lírico en un acto y en verso. Original.  
Música de Isidoro Hernández.  
Madrid, José Rodríguez,  
1887. 29 pp.  
T Martín, 15-X-1887.  
BN, LCC, O, P
- 1888 *Abismo sin fondo* Cuadro dramático en verso.  
Original.  
Madrid, José Rodríguez,  
1888. 23 pp.  
T Martín, 16-I-1888  
BN, JM, LCC, O, SAE
- 1889 *¡Si era la otra!* Zarzuela en un acto y en prosa. Música de Tomás Reig.  
Madrid, José Rodríguez,  
1889.  
T Infantil, 5-IX-1889.  
BN, JM, LCC, P
- 1889 *El aya* Humorada cómico-lírica en un acto y dos cuadros, en prosa.  
Original.  
Música de Tomás Calamita.  
Madrid, José Rodríguez,  
1889. 27 pp.  
T de la Infantil, 31-X-1889.

- BN, LCC, O, P
- 1889 *Tres contra uno* Juguete cómico en un acto y en verso. Original.  
Madrid, José Rodríguez, 1889.  
T de la Infantil, 1889.  
BN, LCC, P
- 1890 *La comedia de Ubrique* Sainete lírico en prosa, dividido en tres cuadros. Original.  
Música de Ángel Ruiz y Tomás Calamita.  
Madrid, José Rodríguez, 1890. 29 pp.  
T Romea, 24-X-1890.  
BN, JM, LCC, O, P
- 1890 *¿Quién es el calvo?* Juguete cómico-lírico en un acto y en prosa.  
Letra de Zumel y D. Gabriel Merino.  
Música de Carlos Manggiagalli.  
Madrid, José Rodríguez, 1891.  
«Estrenado con extraordinario éxito» en T Martín, 15-XII-1890.  
BN (más otra edic. publicada por Florencio Fiscowich, 1891),  
JM, LCC, P
- 1891 *El Sansón de Alfajarín* Zarzuela en un acto y en verso. Original.  
Música de Luis Conrote.  
Madrid, José Rodríguez, 1891. 36 pp.  
T Romea, 18-VIII-891.  
BN, BN, LCC, O, P
- 1893 *El cintillo prodigioso* Cuento fantástico en un acto y en verso. Original.  
Música de Ángel Ruiz.  
Madrid, José Rodríguez, 1893.  
T Martín, 25-XI-1893.  
BN, BN, LCC, P

## Addendum

Los siguientes títulos vienen publicados en varias ediciones de obras de Zumel, sin fecha de publicación ni estreno.

<i>Aquí estoy yo</i>	Zarzuela en un acto, en verso.
<i>La casa encantada</i>	Zarzuela en dos actos, en prosa.
<i>Um casamiento á pistola</i>	Comedia em um acto (traducida) Lisboa, 1873. LCC
<i>La cojera de perro y lágrimas de mujer, no hay que creer</i>	Comedia en un acto, en verso.
<i>El deseado Príncipe de Asturias</i>	Loa, en verso.
<i>Una deuda y una venganza</i>	Drama en cuatro actos, en verso.
<i>Enrique de Lorena, 2a. parte</i>	Drama en cinco actos, en verso.
<i>La maldición</i>	Pensamiento dramático en un acto, en verso.
<i>Me conviene esta mujer</i>	Juguete cómico en un acto, en verso, original. México: El Fénix, 187-? LCC
<i>La muerte de Turismundo</i>	Comedia en un acto. SAE
<i>Pepa la cigarrera</i>	Zarzuela en un acto, en verso.
<i>El segundo galán duende</i>	Comedia en tres actos, en verso.
<i>Un valiente un buen mozo</i>	Juguete en un acto, en verso.
<i>Vaya un lío</i>	Juguete cómico en un acto, en verso.
<i>Vivir por ver</i>	Zarzuela en tres actos, en verso.
<i>La voz de la conciencia</i>	Drama en tres actos, en verso.

## Obras no dramáticas

<i>El amante misterioso</i>	Novela original en un tomo.
<i>Amores de ferrocarril</i>	Leyenda original.
<i>La batelera</i>	Poema original.
<i>Los dos gemelos</i>	Novela original en un tomo.
<i>El primer Borbón</i>	Novela histórica (Manila: Impr. Amigos del País, 1890) LCC

2010 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

---

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)